

# Parroquia Santa María del Monte Carmelo

IGLESIA SAN JOSÉ \* 226 FRENCH STREET \* HAMMONTON NJ 08037

IGLESIA SAN ANTONIO DE PADUA \* 285 RUTA 206 \* HAMMONTON, NJ 08037

**Teléfono:** 609-704-5945 \* **Fax:** 609-704-5249

**Website:** [www.smmcp.net](http://www.smmcp.net) \* **Email:** [stmp@comcast.net](mailto:stmp@comcast.net)



*XXXIII Domingo del Tiempo Ordinario* - 19 de noviembre del 2017

**Párroco.....** Padre Peter M. Saporito

**Vicario parroquial.....** Padre Steven Pinzón

**Escuela Elemental.....** Hermana Betty Jean Takacs, MPF

**Catequesis.....** Lori Scotto DiVetta

**Ayudante de Catequesis en español.....** Miriam Alicea  
Cel. 609-442-5390

**Superiora.....** Madre Dulce Cruz de María, MMF

**Hermana.....** Hermana Verónica María Collado, MMF

**Educación religiosa en español.....** Hermana Gabriela  
José de Jesús, MMF

**Secretaria hispana.....** Hermana Ester Luz del Alba, MMF

**Repcionistas de los hispanos.....**

Hermana Rosario Luz de María, MMF

Gladys Cruz

## Horarios de Misas

Domingos.....12:00 pm

Miércoles.....7:00 pm

## Horarios de oficina

La oficina está abierta para todos nuestros feligreses de  
habla hispana de lunes a viernes de 9:00 am a 3:00 pm.

## Confesiones

1. Los miércoles en español, antes de Misa de 7:00 pm a  
partir de las 6:30 pm.
2. Los sábados en inglés a partir de las 3:00 pm.
3. En cualquier momento con cita previa llamando a la ofi-  
cina 609-704-5945 ext. 125.
4. Horario especial durante adviento y cuaresma.
5. Durante servicios especiales (Misa de sanación, Horas  
Santas).

\*La confesión es un Sacramento muy importante para la  
santificación y perfección de la persona. Recomendamos  
que se confiese regularmente.

## Bautismo

- Los bautismos se llevan acabo cada primer y ter-  
cer domingo del mes.
- Las pláticas de bautismo para los padres son cada  
primer jueves de mes en la Rectoría.

## Matrimonio

Lo ideal es contactar un año antes de la fecha deseada  
al Sacerdote para asegurarnos de que se les dé la  
formación necesaria sobre este Sacramento.

## Unción y Santa Comunión para los en- fermos

Si tiene algún conocido o familiar enfermo de grave-  
dad en la casa o en el hospital, favor llamar a la rec-  
toria al **609-704-5945**. Para así poderle asistir en  
sus necesidades y brindarle los sacramentos.

## Catequesis

Las clases de Catequesis desde kínder hasta 4to grado  
son todos los domingos de 10:15 am a 11:30 am, 5to,  
6to, 7mo y 8vo todos los lunes de 6:00 pm a 7:30  
pm. Todas las clases son en la escuela Elemental de  
San José (St. Joseph Elementary School).

## Misas para XV años

Se llevan acabo los segundos y cuartos sábados de  
cada mes a la 1:00 pm, la fecha para la misa se debe  
apartar por lo menos 6 meses antes. Para mas infor-  
mación puede llamar a la rectoría al 609-704-5945.

De cada uno de los personajes en esta lectura, hay algo que podemos aprender. En cierto modo, esta mujer maravillosa es una imagen de lo que deberíamos ser, siempre siendo fructíferos en nuestros caminos. Los niños y el esposo también son imágenes para nosotros, diciéndonos que debemos estar agradecidos al Señor por todo lo que Él nos ha dado, alabándolo en todo. Como la mujer es más preciosa que las joyas a los ojos de su familia, estamos llamados a ser más valiosos que las joyas ante los ojos del Señor. La segunda lectura de la carta a los Tesalonicenses nos dice que ya que somos hijos de la luz, no debemos preocuparnos de querer saber cuando es que el Señor regresara. Para nosotros es suficiente saber que cuando el Señor repentinamente venga como ladrón en la noche, ya sea a través de Su segunda venida o cuando individualmente seamos llamados a comparecer ante Él después de la muerte, lo que ocurra primero, *debemos estar listos*. De acuerdo con la promesa que hemos hecho a través del Sacramento del Bautismo, se supone que nos esforzemos por caminar en nuestra fe viva, que nos esforzemos por ser como la esposa que acabamos de describir durante la Primera Lectura. La lectura de hoy del Evangelio del Apóstol San Mateo involucra dos historias. La primera nos recuerda la necesidad de estar atentos en todo momento. La segunda, la Parábola de los Talentos, nos advierte sobre por qué debemos perseverar en nuestra Fe, por qué debemos ser fructíferos en todos nuestros pensamientos, nuestras palabras y nuestras acciones. El hombre que iba de viaje y llamó a sus empleados, es una imagen de Jesús. Así como el hombre confió a sus empleados con algunos talentos, *el Señor Jesús* también nos ha confiado los dones espirituales que nos han sido conferidos por el Espíritu Santo. A través del Sacramento del Bautismo, nos convertimos en hijos de Dios, hermanos de Jesús y en Templos del Espíritu Santo. A través de la Santa Iglesia Católica a la que se le ha confiado la autoridad apostólica, tenemos Sacerdotes, mediante quienes recibimos el Sacramento de la Reconciliación para mantener nuestras almas en un estado continuo de gracia. A través del Sacramento de la Sagrada Eucaristía, recibimos el Pan Viviente que da vida a nuestras almas. Así como los demás *Sacramentos*, todos son *necesarios para nuestra salvación*. Como el hombre esperaba que sus empleados invirtieran los talentos que él les había confiado para ser fructíferos, *el Señor Jesús también espera que demos fruto en abundancia*. Él espera que apreciemos todos los dones que acabamos de mencionar, no solo que los apreciemos sino que los utilicemos al máximo. El espera que amemos a Dios primero con todo nuestro ser, por encima de todos y de todo, incluso por encima de nuestros padres, nuestro esposo(a) y nuestros hijos. En segundo lugar, espera que amemos a los demás como nos amamos a nosotros mismos. A través de esto, nos volvemos productivos, dando fruto para el Señor. Nuestro esfuerzo personal y nuestro crecimiento para madurar espiritualmente en Cristo son el resultado final que el Señor busca de nosotros. A los que perseveren, cuando llegue el momento de comparecer ante el Señor, Él les dirá: "Muy bien. Eres un empleado fiel y cumplidor; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; pasa al banquete de tu señor." Para aquellos que son perversos y perezosos, habiendo descuidado su salvación, el Señor les dirá: "Quitadle el talento y dádselo al que tiene diez. Porque al que tiene se le dará y le sobrará, pero al que no tiene, se le quitará hasta lo que tiene. Y a ese empleado inútil echadlo fuera, a las tinieblas; allí será el llanto y el rechinar de dientes." Mis hermanos y hermanas en Cristo, considerémonos muy privilegiados por la gracia de Dios para estar conscientes y darnos cuenta del peligro que corremos quienes descuidamos sus dones y no damos fruto.

# Conociendo a los Santos

## La presentación de la Santísima Virgen María en el Templo

(21 de noviembre)



Hallándose santa Ana y san Joaquín, muy avanzados en edad, y sin esperanza natural de tener hijos, hicieron voto al Señor, que si se dignaba concederles algún fruto de bendición, consagrarían a su servicio en el templo el fruto que se dignase concederles. Y el Señor, que quería fuese todo milagroso en Aquella a quien desde la eternidad había destinado para Madre de su unigénito Hijo, fue servido de oír benignamente su oración, haciéndolos padres de aquella bienaventurada criatura, aurora tan suspirada, y madre futura del divino Sol de Justicia que había de desterrar las tinieblas del pecado en que yacía miserablemente sepultado todo el género humano. La Virgen María fue llevada al templo, a la edad de tres años por sus padres San Joaquín y Santa Ana. Allí, junto a otras doncellas y piadosas mujeres, fue instruida cuidadosamente respecto la fe de sus padres y sobre los deberes para con Dios.

La Santa Iglesia celebra en este día la Fiesta de la Presentación de Nuestra Señora en el Templo; es decir, aquella pública y solemne ofrenda que la santísima Virgen hizo a Dios, de su corazón, de su cuerpo, de su espíritu y de todas las potencias de su alma, y todo en el modo más perfecto y más glorioso al mismo tiempo que nunca se vio. Éste fue el mayor sacrificio de una pura criatura que se hizo al Señor desde el principio del mundo; pues ninguna hubo más cumplida, más perfecta, ni más santa.

# Intenciones para la Misa

Domingo 12 de noviembre del 2017. P. Steve

12:00 pm Gladys Prunet Russo pedido por Gladys González.

Miércoles 15 de noviembre del 2017. P. Steve

7:00 pm Erasmo Abeja pedido por Marbella Abeja.

Domingo 19 de noviembre del 2017. P. Steve

12:00 pm Rafael Rivera pedido por Luis Pagan y Familia.



TODOS los Jóvenes de entre 11 y 18 años de edad están invitados a formar parte del Grupo de Jóvenes de Santa María del Monte Carmelo!

Nos reunimos todos los martes de 2:15 a 4:30 pm en el sótano de la rectoría

Manda un texto que diga: @mmcyouth al 810-10 para inscribirte a mensajes de texto gratuitos para recordar los eventos de MMC! youthministerkim@gmail.com 609-704-5945 ext. 28.

## LIDERES DE LOS MINISTERIOS

### Ministros de Comunión

\* Nilda Pérez

\* Luis Pagan

### Lectores

\* Gladys Torres



### Ministros de Colecta

\* Luis Pagan

### Coro

\* Hugo y Laura Rivera

\* Gladys Cruz

## Escuela Elemental Regional San José

133 N. Third Street Hammonton, NJ 08037



**Kindergarten:** (Pruebas para Kindergarten serán el 1 de Mayo) **Grados de 1ro a 8vo:** Llame a la Escuela

Matricula para Preescolar: 3 y 4 años de edad

Llame para darle un 'tour' por la escuela y/o para registrarse de Lunes a Viernes de 9:00 am a 3:00 pm

**Tel: (609) 704-2400**

## PREOCUPACIONES SOCIALES



### ST. VINCENT DEPAUL DESPENSA DE ALIMENTOS

Distribución de comida cada jueves de 2:30 a 4:00pm y por la noche de 7:00 a 8:30pm en St. Lucy Hall (el sótano del Convento, calle French). **Estamos en necesidad DESPERADAMENTE de ayuda una vez al mes con la descarga del camión que transporta la despensa. POR FAVOR llame a Ed Muller 609-412-4604**

## Denuncie el Abuso Sexual

Un número telefónico gratuito e independiente ha sido establecido por la Diócesis de Camden para ayudar a las personas a denunciar casos de abusos sexuales por sacerdotes, diáconos, religiosos, empleados y/o voluntarios. Las llamadas son manejadas por un trabajador social clínico licenciado. De acuerdo a la ley del estado, los abusos de menores son reportados a la División de Protección de la Infancia y la Permanencia y a la policía.

Para más información o para obtener servicios de consejería y apoyo, llame al:

1-800-964-6588

# Misa bilingüe para orar por la continuación de DACA para jóvenes inmigrantes

El Santuario Parroquial de Nuestra Señora de Guadalupe celebrará una misa especial el día 12 de cada mes en honor a nuestra Patrona, Nuestra Señora de Guadalupe.

DACA es un programa iniciado por el Presidente Obama para proteger a los inmigrantes indocumentados que fueron traídos a los Estados Unidos como niños (menores de 16 años), un grupo que a menudo se describe como "Soñadores" ("Dreamers.") Si se suspende DACA miles de jóvenes inmigrantes en Nueva Jersey serán afectados negativamente.

***Divulgue la palabra en su comunidad y únase a nosotros en oración.***



Necesitamos Lectores y Ministros de Comunión

Jesús necesita de tus manos y talentos

**¿DESEA QUE SU HIJO O NIETO ESTUDIE EN LA ESCUELA CATÓLICA?**

Ahora hay un programa para los hispanos donde se les facilita becas para las personas con recursos limitados y así pueden enviar a sus hijos a la escuela católica. La Hermana Gabriela (856 729 8939) puede ayudarle con los trámites.

## Escuela Elemental Regional San José

133 N. Third Street Hammonton, NJ 08037



**Kindergarten:** (Pruebas para Kindergarten serán el 1 de Mayo) **Grados de 1ro a 8vo:** Llame a la Escuela

**Matricula para Preescolar:** 3 y 4 años de edad

Llame para darle un 'tour' por la escuela y/o para registrarse de Lunes a Viernes de 9:00 am a 3:00 pm

**Tel: (609) 704-2400**

### ¡BIENVENIDOS!



No importa cuál sea su situación actual en la Iglesia Católica, no importa su actual situación matrimonial; no importa cuál haya sido su afiliación religiosa anteriormente; no importa su edad, origen, raza, etc; usted está *invitado, bienvenido, aceptado, amado y respetado* en la Parroquia de Santa María del Monte Carmelo.

Los invitamos a registrarse como miembros oficiales de Nuestra Parroquia ya sea al final de la misa o en las oficinas parroquiales.



A HEALTHCARE MINISTRY OF THE DIOCESE OF CAMDEN

Un Ministerio para el Cuidado de la Salud de la Diócesis de Camden

*¿Usted o algún ser querido necesita cuidado en su casa?*

Comuníquese con los servicios de la Diócesis de Camden para el cuidado de la salud en el hogar y parroquias

Línea de Ayuda de Recursos y Referidos

1-888-26 VITALITY (1-888-268-4825)

Una puerta de enlace gratis y sencilla para ayudar en su vivienda a personas ancianas y personas con discapacidades que buscan mantenerse saludables, seguras y protegidas en sus casas.

# ¡Muchas gracias!

GRACIAS A TODOS USTEDES... TODO FUE UN ÉXITO

Las Misioneras de María Formadora queremos agradecer profundamente la ayuda incondicional a todas las personas que de una u otra forma cooperaron en la búsqueda de fondos y en especial, el pasado domingo 12 de noviembre, para ayudar a nuestras Hermanas Misioneras de Puerto Rico. Gracias a Dios y la Santísima Virgen fue una tarde llena de mucha diversión y sobre todo muchas bendiciones que como familia parroquial nos unimos por esta causa. La verdad es que no hubiéramos podido haberlo logrado sin la ayuda y apoyo de todos ustedes. Mil gracias.

En especial, queremos agradecer a nuestro párroco Padre Pete y al Padre Steve que hicieron que todo esto fuera posible, cuidando de que cada detalle se tomara en cuenta, buscando gente, recursos, y todo lo que fuera necesario. También a Susan Davidow, al diácono Frank y al diácono George, al personal de la parroquia, que también se preocuparon por los preparativos y brindaron su ayuda.

Dios siempre provee, y no faltaron personas y negocios que desprendidamente nos ayudaron. Las canastas y regalos fueron también donados por muchos corazones generosos, cada quien puso su granito de arena, ambas comunidades hispana y americana. Terry Van Leer (la esposa de nuestro querido diácono George) y Carmella Colón (hermana querida de nuestro párroco, Padre Pete), donaron su trabajo, creatividad y esfuerzo para hacer que las canastas quedaran espectaculares. Todos los donativos no importa el tamaño, grande o chiquito, poquito o mucho, fueron GRANDEMENTE valorados y agradecidos, no solo por las hermanas que vivimos aquí en Hammonton, sino por todas las hermanas que se encuentran en los diferentes países y en especial las Hermanas de Puerto Rico.

Que Dios y la Virgen les bendigan y premien su generosidad porque de una u otra manera todos pudieron colaborar para que esto se llevara a cabo. Les agradecemos de todo Corazón su gesto de Amor para apoyar a nuestras hermanas de Puerto Rico. Cuenten con nuestras oraciones siempre.

# Desde Puerto Rico

Padre Pete:



Muchas gracias por la ayuda que nos han brindado a nuestra comunidad y sobre todo en estos momentos que estamos viviendo luego del Huracán María.

A nombre de las hermanas que estamos en Puerto Rico y del mío propio les damos las más infinitas gracias por tanta generosidad. Gracias a Dios ya hemos comenzado a re establecer muchas cosas con la ayuda que hemos recibido de parte de ustedes. Aún falta mucho camino por restablecer muchas más pero gracias a Dios y a su ayuda nos vamos levantando.

Que Dios le devuelva el ciento por uno todo lo que están haciendo.

Una vez más gracias a todos, a las hermanas y a usted Padre Pete.

Cuenten con nuestras oraciones y que el Señor y María Santísima sigan derramando gracias y bendiciones para usted y su parroquia.



God Bless you, M. Teresita.

## CÍRCULO DE ORACIÓN



*Hacemos una atenta invitación a todos ustedes a asistir al grupo de oración que se está llevando a cabo los segundos y cuartos viernes del mes en la Iglesia de San José a partir de las 6:00 pm.*

### Todos son bienvenidos

*Para peticiones de oración puede comunicarse con Juan Villanueva al 267-981-4539 o con Gladys Cruz al 609-233-7459.*



## ¿Te gustaría promocionar tu negocio?

Para poder solventar el costo de la impresión del boletín semanal en español estamos solicitando la ayuda de aquellos que quisieran poner un anuncio en nuestro boletín, si tiene un negocio o empresa lo puede promover de una manera muy sencilla y también colabora para que nuestro boletín en español se pueda seguir publicando.

Si está interesado o le gustaría obtener más informes comuníquese con la Hermana Ester al 856-729-5109. Gracias y que Dios les Bendiga.